

みつばの クローバー



Escola Primária Yokogawa
Informativo da 2ª série
Edição de Junho
25 de maio de 2020

半田市立横川小学校
第3学年通信

6月号

2020.5.25 (月)

6月になり、すがすがしい初夏の季節となりました。新型コロナウイルス感染予防のため、学校が臨時休業となり、保護者の皆様には、さまざまなところでご理解とご協力をいただきました。ありがとうございました。

6月1日より、待ちに待った3年生の再スタートです。学習面の遅れなど、心配事の多いスタートとなりましたが、子どもたちが安心して過ごすことができるよう、担任一同、精進して参ります。改めて、1年間、保護者の皆様の温かいご支援とご協力をよろしくお願い致します。

Estamos em junho, e a temporada do início do verão se tornou refrescante. A fim de evitar a propagação do novo vírus corona, as escolas foram fechadas temporariamente, e gostaríamos de agradecer a todos os pais e responsáveis pela sua compreensão e cooperação de várias maneiras. Muito obrigado.

Em 1º de junho, o tão esperado início da terceira série começará novamente. Tivemos um início de ano escolar muito preocupante, com muitas coisas para se preocupar, como atrasos no aprendizado. Mais uma vez, eu gostaria de pedir o caloroso apoio e cooperação de nossos pais ao longo do ano.

5・6月の予定 Programação de junho, maio

5月28日 (木)	分散登校 (男子) 視力検査
29日 (金)	分散登校 (女子) 視力検査
6月1日 (木)	学校再開 40分授業 4時間授業 分団会 下校 12:00頃 通常授業開始 給食開始
2日 (金)	聴力検査
5日 (金)	聴力検査
8日 (月)	40分授業
17日 (水)	交通安全教室
18日 (木)	歯科検診 交通安全教室予備日

Maio	Dia 28 (qui)	Vinda para escola em grupos (Meninos) Exame de vista
	Dia 29 (sex)	Vinda para escola em grupos (Meninas) Exame de vista
Junho	Dia 1 (seg)	Recomeço das aulas 4 aulas de 40 mim. Saída com o grupo 12:00
	Dia 2 (ter)	Começam as aulas normais Começa a merenda
	Dia 5 (sex)	Exame de audição
	Dia 8 (seg)	Aulas de 40 mim.
	Dia 17 (qua)	Aula de trânsito
	Dia 18 (qui)	Exame Dentário
		Dia reserva para aula de trânsito

7月の主な予定 Programação de julho

7月7日(火)	眼科検診
7月13日(月)~17日(金)	教育相談

Dia 7 de julho (ter) Exame oftalmológico

Dias 13 (seg) à 17 (sex) Consulta educacional

5月28日(木)・29日(金)の日程

Programação dos dias 28 (qui), 29 (sex)

5月28日・29日の分散登校は、男子が28日、女子が29日となりますので、ご注意ください。

Atenção. Os grupos dos dias 28 e 29 de maio são, meninos dia 28, meninas dia 29.

~ 8 : 3 0	登校 Chegada
8 : 3 0 ~ 8 : 4 0	朝の会 Reunião matinal
8 : 4 0 ~ 9 : 2 0	1時間目 1ª aula
9 : 3 0 ~ 1 0 : 1 0	2時間目 2ª aula
1 0 : 1 0 ~ 1 0 : 2 0	帰りの会 Reunião da saída
持ち物...筆記用具, 宿題, 連絡帳, 登校カード, マスク, めがね(必要な人)	
Trazer---Estojo, tarefas, caderno de recados, Cartão de vinda escolar, máscara, óculos (Quem usa)	

6月1日(月)の日程 Programação do dia 1 de junho (seg)

6月1日より学校が再開します。As aulas recomeçam no dia 1 de junho.

~ 8 : 2 5	登校 Chegada
8 : 2 5 ~ 8 : 3 5	朝の会 Reunião matinal
8 : 3 5 ~ 9 : 1 5	1時間目 学活 1ª aula Ativ. Em classe
9 : 2 5 ~ 1 0 : 0 5	2時間目 学活 2ª aula Ativ. Em classe
1 0 : 2 5 ~ 1 1 : 0 5	3時間目 学活+帰りの会 3ª aula Ativ. Em classe+ Reunião da saída
1 1 : 0 5 ~ 1 2 : 0 0	分団会・分団下校 Reunião do grupo•Saída em grupo

6月の集金

Despesas de junho

集金日, 給食費・学年費の金額についての詳細は後日お知らせいたします。

Com relação as despesas com merenda, materiais e dia do desconto, avisaremos os detalhes posteriormente.



お知らせとお願い Avisos e Solicitações

◎ 6月1日より学校が再開します。感染予防のため、引き続きマスクの着用をお願いします。

À partir do dia 1 de junho recomeça as aulas. Para prevenir o contágio, continue usando máscara.

◎ 5月11日～13日の分散登校の際に、「**登校カード(6月)**」を配付しました。毎朝、登校する前に必ず体温を測定し、担任に提出をお願いします。

Nos dias de vinda para escola em grupos de 11 à 13 de maio, entregamos o **[Cartão de vinda escolar de junho]**. Todas as manhãs, medir a febre e escrever no cartão sem falta, entregue o cartão para o professor.

◎ 同じく5月11日～13日の分散登校の際に、以下のものを封筒に入れて配付しております。中身を確認していただき、**6月1日(月)までに封筒に入れて提出**をお願いします。

① 児童引き渡しカード ⇒ **変更がある場所の修正**

② 健康管理カード・保健調査票(表裏) ⇒ **変更がある場所の修正・健康状態の記入**

Nos mesmos dias de vinda para escola em grupos de 11 à 13 de maio, entregamos os seguintes itens dentro do envelope. Confira o conteúdo, **coloque no envelope e entregue até o dia 1 de junho (seg)** por favor.

1-Cartão de entrega das crianças → Faça a correção nos lugares necessários.

2-Cartão de gestão de saúde・Questionário de saúde (Atrás também)→ Faça a correção nos lugares necessários・Condição atual de saúde.

◎ 6月2日(火)から30日(火)まで**分団登校**となります。各分団での集合時間、集合場所を確認するようお願いいたします。

Dos dias 2 de junho (ter) à 30 (ter) **a vinda para escola será em grupos**. Por favor confira o local e horário de se reunir.

◎ 4月に習字セット、絵の具セット、リコーダー等の注文袋を配付しています。購入される方は、**6月8日(月)まで**に担任へご提出ください。家庭にあるものを使用していただいても結構です。

Entregamos os envelopes para pedido dos kit de caligrafia, kit de pintura, flauta em abril. Quem for fazer o pedido, entregue para o professor **até o dia 8 de junho (seg)**. Pode usar o que tem em casa.

◎ 6月2日から給食が始まります。飛沫感染を防ぐため、しばらくの間、給食後の歯磨き・うがいは行いませんのでご承知おきください。

À partir de 2 de junho, começa a merenda. Para evitar o contágio por gotículas, por um bom tempo, não iremos escovar os dentes e fazer gargarejo depois da merenda.

◎ 6月からの図画工作の授業で、ねん土を使用します。ねん土、ねん土板の準備をお願いします。

À partir de junho, usaremos massa de modelar na aula de artes. Por favor providencie, massa de modelar e placa de modelar.

◎ 6月17日に交通安全教室を予定しています。当日はヘルメットを自転車のかごの中に入れ、自転車を押して登校します。保護者・高学年の兄弟が自転車を持参していただいても構いません。

Estamos programando fazer aula de transito no dia 17 de junho. No dia coloque o capacete na cesta da bicicleta, e venha empurrando a bicicleta. Os pais ou irmão mais velho pode trazer a bicicleta no lugar da criança.

◎ 暑くなり汗をかくことが多くなります。自分で服を脱いだり、着たりして調節できる服装で登校できるようお願いします。また、汗ふきタオルと水分補給用に水筒を持たせてください。

Esta ficando quente, e suamos com mais frequência. Por favor venha para escola com roupa ajustável conforme a temperatura, e que consiga vestir e tirar sozinho por favor. Também traga, toalha para secar o suor, e garrafa com água ou chá.

◎ 本校では、月によって最終下校時刻が決まっており、最終下校時刻に校内の施錠をします。それにともない下校後に忘れ物を取りに来ることは、ご遠慮ください。ご協力よろしく申し上げます。

Em nossa escola, há um horário de última saída a cada mês, e a escola fecha suas portas no horário de última saída. Portanto, por favor, abstenha-se de pegar seus pertences após as aulas, se possível. Contamos com sua colaboração.